

Контракт Твіннінг

**Розробка нових статистичних методологій та
показників в окремих галузях статистики
відповідно до статистичних стандартів ЄС**

Україна



Звіт про роботу місії

щодо

Баз даних для розповсюдження інформації

Компонент № 1.6.2

У місії брали участь Ларс Кнудсен, Служба статистики Данії

24 – 28 вересня 2012 року

Версія: остаточна

		 STATISTICS DENMARK

IPA 2007

Прізвище, адреса та електронна адреса автора

*Ларс Кнудсен
Служба статистики Данії
Sejrøgade 11
DK-2100 Копенгаген Ø
Данія
Тел.: 3917 3318
E-mail: lak@dst.dk*

Зміст

1. Загальні коментарі.....	4
2. Оцінювання та результати.....	4
3. Висновки та рекомендації	5
Додаток 1. Технічне завдання	8
Додаток 2. Особи, з якими було проведено зустріч.....	8

Список скорочень

ТЗ	Технічне завдання
ДССУ	Державна Служба Статистики України

1. Загальні коментарі

Цей звіт місії було підготовлено в рамках проекту Твіннінг „Розробка нових статистичних методологій та показників в окремих галузях статистики відповідно до статистичних стандартів ЄС”. Це друга місія, присвячена “Базах даних для розповсюдження інформації” в рамках Компоненту 1.6 цього проекту. Мета місії полягала в оцінюванні системи використання сімейства продуктів PC-Axis в українській статистиці, що стосується загальної стратегії розповсюдження інформації та підготовки статичної інформації, інформування про досвід використання PX-Web та візуалізації даних іншими країнами, презентації нових розробок та напрямків у сімействі продуктів PC-Axis та інформації про ліцензії та технологічні вимоги щодо їх використання, навчання застосуванню нових інструментів програмного забезпечення у візуалізації статистичних даних для їхнього подальшого використання державними органами статистики України та вдосконалення системи обробки та розповсюдження статистичних даних.

Конкретними цілями місії були:

- Формування питань стосовно використання сімейства продуктів PC-Axis в Україні та результатів, досягнутих у цій сфері;
- Стосовно вивчення досвіду інших країн у запровадженні стандартів складання та розповсюдження статистичних даних через програми PX-Web та візуалізацію даних, використовуючи приклад CountryStat;
- Розробка рекомендацій стосовно подальшої діяльності у сфері використання сімейства продуктів PC-Axis в українській статистиці;
- Консультування спеціалістів Головного управління статистики (ГУС) у Львівській області стосовно нових розробок;
- Навчання спеціалістів ГУС у Львівській області як використовувати інструмент візуалізації PX-iGraph;
- Спільна розробка презентації про використання незалежної версії PX-iGraph в українській статистиці разом зі спеціалістами ГУС у Львівській області;
- Обговорення ліцензії та технологічних питань, які стосуються запровадження браузеру Statistics Explorer в українській статистиці.

Під час робочих зустрічей особлива увага приділялася вдосконаленню державної статистичної діяльності, оптимізації системи статистичного спостереження, можливостям набуття досвіду для вдосконалення системи обробки та розповсюдження статистичних даних у державних органах статистики України.

Консультанти хотіли б скористатись цією нагодою і подякувати всім посадовцям та окремим особам за надання допомоги та цінної інформації, яку вони отримували протягом свого перебування в Україні і яка значно посприяла виконанню роботи консультантами.

Погляди та спостереження, які містяться у цьому звіті, є виключно поглядами та спостереженнями консультанта і не обов’язково збігаються з поглядами ЄС, ДССУ або СД.

2. Оцінювання та результати

Під час зустрічей розглядалися наступні питання, згідно з планом дій, згаданим у Технічному Завданні (див. Додаток 1).

Нові риси в розробках PC-Axis та дослідження прикладів окремих країн

Спеціалістам ГУС надали останню інформацію про розробки пакетів програмного забезпечення PC-Axis. Особлива увага була приділена новій бета-версії PX-Web 2012, що включає графіку

(спеціальна розробка PX-iGraph). Крім цього, було представлено різні налаштування системи для різних країн. Головна увага приділялася демонстрації різних комбінацій налаштувань з використанням стандартних компонентів пакету програмного забезпечення PC-Axis. Було детально досліджено налаштування FAO CountrySTAT та the Nordic Statistical Yearbook.

PX-iGraph

Спеціалістам ГУС також надали детальний огляд системи PX-iGraph, зокрема демонстрацію того, яким чином переносити графіку з системи PX-iGraph на веб-сторінку та як використовувати її у якості окремого інструменту. Наприкінці спеціалісти ГУС провели практичну демонстрацію використання з українськими даними. Крім цього, бенефіціар вказав консультанту на певні помилки в теперішній версії PX-iGraph. Інформацію про ці помилки було занотовано, і консультант передасть її тим, хто займається розробкою PX-iGraph.

На останок було обговорено питання стосовно того, як розширити застосування PX-iGraph в інших регіонах України.

Statistics eXplorer

Спеціалістам ГУС детально по кроках продемонстрували програму Statistics eXplorer, як зі сторони стороннього користувача, так і зі сторони виробника. Особлива увага була приділена виробникам, які створюють “eXplorer packages”, “eXplorer Stories” та “eXplorer Vislets”. Також був представлений стислий огляд різних продуктів eXplorer, включаючи MDim eXplorer та Flow Map eXplorer.

Наостанок було проведено обговорення стосовно того, як можна використати eXplorer в Україні. Сторони дійшли згоди, що результатом цієї місії має бути дослідження ціни та умов для України. Особливий інтерес зі сторони бенефіціара спостерігався стосовно отримання доступу до демоверсії продукту, для того, щоб, зокрема, можна було дослідити проблеми зі шрифтами кирилицею.

Оцінка та експертиза використання PC-Axis в Україні

Бенефіціар продемонстрував запровадження різних продуктів PX для Львівської області. Під час презентації було з'ясовано, що більшість усіх компонентів пакету програмного забезпечення PC-Axis використовується і застосовується в роботі. Таким чином, безумовно присутні можливості впровадження та користування перевагами всіх функцій програмного забезпечення PC-Axis. Протягом зустрічей було обговорено, які кроки мають бути наступними, якщо в Україні буде зокрема розширено застосування PX-iGraph

Місія щодо нової системи публікації

Бенефіціар має бажання розпочати роботу нової системи публікації, заснованої на ідеях PX-Publ. Консультант у загальних рисах склав пропозицію щодо такої системи. Ця пропозиція огляду системи може бути використана у якості відправної точки для подальших дискусій. Було погоджено, що має відбутись третя місія, в якій цій темі буде приділено особливу увагу.

3. Висновки та рекомендації

Місія довела, що в Україні, безумовно, існують можливості для використання продуктів PC-Axis. Загалом усі компоненти сімейства прикладних програм було запроваджено, і вони використовуються в роботі у Львівській області. Таким чином, майбутні кроки полягають у створенні плану для подальшого розширення їхнього використання в Україні. Конкретна пропозиція - використовувати PX-iGraph у якості окремого інструменту для розповсюдження інформації у якості складових частин інших веб-сторінок. Таким чином, для такого використання необхідно розробити настанови та посібники. Львівська область може очолити цей процес шляхом створення певних сценаріїв для запровадження системи PX-iGraph. Однак, для успішного розширення використання цих програм важливо сконцентруватися на тому, щоб було просто і завантажувати дані, і розмішувати їх на веб-сторінках. Першим кроком у

Львівській області стане запровадження оновленої версії PX-iGraph, яку надасть Служба Статистики Данії.

Бенефіціар висловив зацікавленість у використанні Statistics eXplorer у якості інструмента розповсюдження аналізу статистичних даних з різним географічним розташуванням. Однак, статистика eXplorer є комерційним продуктом, для якого потрібна ліцензія. Під час зустрічі було погоджено, що Служба Статистики Данії дослідить ціни та умови для використання інструменту статистики eXplorer в Україні. Бенефіціар особливо зацікавлений спробувати застосування цього продукту (наприклад, демо-версію) перед тим, як приймати наступні рішення. Важливо знати, чи, наприклад, буде правильно відображатись шрифти кирилиць цьому продукті. Було б добре, якщо б угода про ліцензію була оформлена в індивідуальному порядку або як одноразова ліцензія, або для застосування протягом певного часу зі своєчасною платнею.

Стратегія використання і запровадження продуктів PC-Axis в Україні могла б бути важливим фактором для того, щоб повною мірою скористатись перевагами пакету прикладних програм.

Оскільки бенефіціар потребує нову систему публікації, було погоджено провести третю місію, присвячену цій темі.

У наступній місії можуть бути розглянуті наступні теми:

- Оцінювання результатів стосовно впровадження PX-iGraph та плану розширення застосування цієї програми в інших регіонах.
- Обговорення опції для використання eXplorer в Україні на підставі отриманих результатів стосовно цін та умов.
- Використання PX-Publ у Службі Статистики Данії у подробицях, включаючи конкретні приклади.
- Обговорення можливого початку використання публікації у Львові/Україні на підставі пропозиції, яку зробив консультант на другій зустрічі.
- Якщо може бути вирішено щодо встановлення певної системи, має бути розроблена чорнова версія плану впровадження.

Для того, щоб третя місія була успішною, важливо, щоб консультант та бенефіціар заздалегідь дійшли згоди щодо очікування від результату. Таким чином також заздалегідь має бути розроблене технічне завдання для цієї місії.

Необхідні завдання для наступної місії:

Завдання	Кінцевий термін	Відповідальний
Технічне завдання для наступної місії щодо системи публікації		ГУСуЛО /перекладач
Помилки у PX-iGraph, які були знайдені в Україні, мають бути повідомлені тим, хто займається розробленням		Служба Статистики Данії
Оновлення програмного забезпечення PX-iGraph.Net, яке надають бенефіціару		Служба Статистики Данії
План для впровадження PX-iGraph в Україні		ГУСуЛО
Вивчаються умови ліцензійної угоди eXplorer і		Служба Статистики Данії

можливість демо-версії eXplorer для України		
--	--	--

Додаток 1. Технічне завдання

Технічне завдання
на короткострокову місію до Державної служби статистики України
експерта Статистики Данії
відповідно до програми співпраці ЄС та України
за Проектом Твіннінг у сфері статистики
“Розробка нових статистичних методологій та показників в окремих галузях
статистики відповідно до статистичних стандартів ЄС”,
Компонент 1.6: «База даних розповсюдження»
з використання PC-Axis-програмного забезпечення та
досвіду впровадження цих продуктів у статистичну практику інших країн,
впровадження в статистику України програмних продуктів
PX-iGraph та Statistics Explorer
(м. Львів, Україна, з 24 до 27 вересня 2012 року)

Основна інформація

Україна зацікавлена у подальшому розвитку національної статистики з метою забезпечення якості статистичних даних на рівні, рекомендованому для статистичних служб країн – претендентів на членство в ЄС. Ключову роль тут відіграє плідна та всебічна співпраця з Євросоюзом, який надає важливу для нас підтримку в удосконаленні української статистики, підвищенні ефективності її діяльності, якості статистичної інформації.

Статистика Данії, у партнерстві зі Статистикою Фінляндії, Статистикою Литви, Центральним статистичним бюро Латвії, Статистичним офісом Словацької Республіки, Статистичним офісом Іспанії та Статистикою Швеції, реалізовує в Україні проект ЄС Твіннінг «Розробка нових статистичних методологій та показників в окремих галузях статистики відповідно до статистичних стандартів ЄС». Бенефіціаром виступає Державна служба статистики України (Держстат України).

Цей захід реалізовується в рамках компоненту 1.6: «База даних розповсюдження». Метою цього компоненту є подальше впровадження в національну статистику стандартів виробництва і поширення незалежної, надійної статистичної інформації високої якості через використання PC-Axis/PX-Web та візуалізацію даних.

Цей захід сприятиме досягненню зазначеної вище мети.

Мета місії

Метою цього візиту є оцінка системи використання програмних продуктів сімейства PC-Axis в статистиці України стосовно загальної стратегії поширення і підготовки статистичних даних, інформування про досвід інших країн стосовно використання PX-Web та візуалізації даних, представлення нових розробок і напрямків в програмних продуктах сімейства PC-Axis та інформації щодо ліцензійних та технологічних вимог їх використання, навчання роботі з новими програмними засобами візуалізації статистичної інформації для подальшого їх впровадження в

органах державної статистики України та удосконалення системи обробки та поширення статистичних даних.

Під час візиту експерта Статистики Данії керуватися Конституцією України, Законом України "Про державну статистику" і цим технічним завданням.

Під час робочих зустрічей приділяти особливу увагу питанням удосконалення державної статистичної діяльності, оптимізації системи статистичних спостережень, використання отриманого досвіду для удосконалення системи обробки та поширення даних в органах державної статистики України.

Очікувані результати

- Узагальнення питань щодо використання в Україні PC-Axis-програмного забезпечення, досягнуті результати в цьому напрямку;
- про вивчення досвіду впровадження в статистиці інших країн стандартів виробництва і поширення статистичної інформації через використання PX-Web та візуалізацію даних на прикладі CountryStat;
- Розроблення рекомендацій щодо подальших робіт в напрямку використання програмних продуктів сімейства PC-Axis в статистиці України;
- Консультування працівників Головного управління статистики (ГУС) у Львівській області стосовно нових розробок;
- Навчання працівників ГУС у Львівській області роботі з програмним засобом візуалізації статистичної інформації PX-iGraph;
- Сумісна розробка з працівниками ГУС у Львівській області презентації з використання незалежної версії PX-iGraph в статистиці України;
- Обговорення ліцензійних та технологічних питань, пов'язаних із впровадженням у статистику України продукту Statistics Explorer.

Заходи

Орієнтовний графік місії такий:

Понеділок, 24 вересня (з 10-00 до 17-00, з перервою на обід з 12-30 до 14-00)

Експерт Данії:

- Про нові напрямки та розробки в програмних продуктах сімейства PC-Axis з врахуванням досвіду Швеції, Данії, Норвегії, Фінляндії;
- Про досвід впровадження в статистиці інших країн стандартів виробництва і поширення статистичної інформації через використання PX-Web та візуалізацію даних на прикладі CountryStat.

Вівторок, 25 вересня (з 10-00 до 17-00, з перервою на обід з 12-30 до 14-00)

Експерт Данії:

- Презентація нових можливостей і роботи в оновленій версії PX-iGraph (зокрема щодо забезпечення вибору мови інтерфейсу);
- Навчання працівників ГУС у Львівській області роботі з PX-iGraph (на прикладі статистики Данії та України);

Експерт Данії разом із представниками від статистики України:

- Розробка презентації та інструкцій з використання незалежної версії PX-iGraph в статистиці України.

Середа, 26 вересня (з 10-00 до 17-00, з перервою на обід з 12-30 до 14-00)

Експерт Данії:

- Інформація про порядок використання програмного продукту Statistics Explorer, ліцензійних та технологічних вимог необхідних для його впровадження в статистику України;
- Різновиди інтерфейсів Statistics Explorer (стандартний, спеціальний, комбінований тощо) та функції їх налаштування. Рекомендації з використання можливостей та ефектів Statistics Explorer для конкретних випадків.

Четвер, 27 вересня (з 10-00 до 17-00, з перервою на обід з 12-30 до 14-00)

ГУС у Львівській області:

- Використання програмних продуктів сімейства PC-Axis у статистичній практиці.

Експерт Данії:

- Оцінка використання програмних продуктів сімейства PC-Axis у статистиці України, можливості розширення використання.

Експерт Данії разом із представниками від статистики України:

- Підведення підсумків візиту. Висновки та рекомендації стосовно подальшої діяльності в плані забезпечення більш ефективної роботи в напрямку використання програмних продуктів сімейства PC-Axis в статистиці України.
- Про наступний візит експерта Данії: визначення дати, порядку денного зустрічі.

Завдання, що мають бути виконані Держстатом для полегшення місії

Бенефіціар забезпечує:

- ознайомлення експерта з використанням програмних продуктів сімейства PC-Axis в Україні на прикладі ГУС у Львівській області.

Консультант та партнер

Місія реалізовуватиметься спільно:

- експерт, Статистика Данії.

Партнери з країни-бенефіціара:

- Пузанова О.О - директор департаменту інформаційних технологій Держстату України;
- Матковський С.О. - радник Голови Держстату України;
- Зимовіна С.І. – виконуюча обов'язки начальника ГУС у Львівській області;
- Явдоцина Т.П. - начальник відділу інформаційних систем управління інформаційних технологій Головного управління статистики у Львівській області.

Час

Місія здійснюватиметься з 24 до 27 вересня 2012 року.

Звіт

Підсумковий звіт за результатами місії має бути наданий не пізніше двох тижнів після завершення місії.

Додаток 2. Особи, з якими зустрічались

ДССУ:

- О.О. Пузанова – Директор відділу інформаційних технологій ДССУ;

ГУСуЛО:

- С.О. Матковский – Головний консультант ДССУ;
- С.І. Зимовіна – Діючий голова ГУС у Львівській області;
- Т.П. Явдошина – Голова підрозділу інформаційних систем відділу інформаційних технологій у Головному Управлінні Статистики у Львівській області.
- Різні особи, які представляють використання РХ в ГУСуЛО та в Україні.
- Приблизно 20 інших співробітників ГУСуЛО, які відвідали презентацію .

Команда ПРП:

Ірина Бернштейн, ПРП